



International Symposium

*Variety of
Jātaḥa and Avadāna Transmission*

国際シンポジウム

「ジャータカ・アヴァダーナ伝承の多様性」

Date November 27–28th 2023 (Mo. & Tue.)

Venue Kasuga Auditorium, International College
for Postgraduate Buddhist Studies



国際仏教学大学院大学 春日講堂
(東京都文京区春日 2-8-9)

* This symposium is an on-site event only. (対面形式のみ)

Registration Pre-registration required. Please scan the QR code
or access the following link;
<https://forms.gle/MjTGdLgbfVUBXdio8>

This symposium is organized by Grants-in-Aid for Scientific Research (B) “An Interdisciplinary Study on the Transmission of Jātaḥa and Avadāna texts in Tocharian Buddhism” (PI: Hiromi Habata, 21H00474), with support of Grant-in-Aid for Early-Career Scientists “Study on the Buddhist rock monasteries in the Kucha Kingdom: Art, Archaeology, and Texts” (PI: Satomi Hiyama, 19K13002).

November 27th 2023, Monday

Session A: Welcome Address & Keynote Speech

- 9:45–10:00 **Welcome Address**
Hiromi Habata (International College
for Postgraduate Buddhist Studies)
- 10:00–11:00 **Jātaka and Avadāna
as carriers of Buddhism**
Peter Skilling (Ecole française
d'Extrême-Orient)

Session B: Variety of Visual Representation

- 11:15–11:45 **Haribhaṭṭa's Jātakamālā and the
Paintings of Kucha**
Monika Zin (Saxon Academy of
Sciences and Humanities)
- 11:45–12:15 **The Role of Jātaka and Avadāna
for the Transmission of Buddhism
as Seen from Kucha Paintings**
Satomi Hiyama (International College
for Postgraduate Buddhist Studies)

Session C: Variety of Style and Versions

- 13:30–14:00 **Ornaments of Speech in
Kṣemendra's Buddhist Sanskrit
Poetry**
Kazuho Yamasaki (The Nakamura
Hajime Eastern Institute)
- 14:00–14:30 **The Pāli Vessantara-Jātaka
in the Northern Thai transmission**
Martin Straube (Pali Text Society)
- 14:30–15:00 **On the Kuchean and Sogdian
versions of the Viśvantara-jātaka:
A comparative study**
Hirotoshi Ogihara (Ryukoku
University)

Session D: Variety of Languages: Sogdian – Tocharian

- 15:30–16:00 **Sogdians and Buddhist parables**
Yutaka Yoshida (Kyoto University /
Teikyo University)
- 16:00–16:30 **Linguistic remarks on the Tocharian
Śroṇa-Koṭikarṇa-Avadāna**
Olav Hackstein (Ludwig-Maximilians-
Universität München) & Hiromi Habata
- 16:30–17:00 **Notes on Hirotoshi Ogihara's
edition of the Avadāna Manuscript**
Michaël Peyrot (Leiden University)

November 28th 2023, Tuesday

Session E: Variety in Genre and Geography

- 9:30–10:00 **The Kalpanāmaṇḍitikā Drṣṭāntapaṅkti and the Mūlasarvāstivāda Vinaya:
with a focus on the story of King Prabhāsa**
Fumi Yao (The University of Tokyo)
- 10:00–10:30 **Narrative Literature from Bamiyan**
Gudrun Melzer (Ludwig-Maximilians-Universität München)
- 10:30–11:00 **Propagation of the Sūtra of the Wise and the Foolish in Dunhuang**
Ryu Takai (Ritsumeikan University)
- 11:15–12:15 **Round Table**